



## Le Paulownia en fleurs

de Schummei Kojima

Ed. CLEA, 2010

Le préfacier Shôshi Matsubayashi explique : « Il ne s'agit cependant pas des chants simples de la nature, mais d'une expérience enrichie par l'enfance, les contacts européens franchissant au loin la culture personnelle. »

Et l'auteur d'ajouter : « Ce recueil de mes haïkus réunit toutes mes sensibilités, toutes mes pensées et toutes mes prières. En d'autres mots, ces courts poèmes sont donnés comme des chants, sanctifications et des psaumes après mes longues recherches.

D'après mon maître Jouve, seule cette question m'importe : comment peut-on vaincre la mort ?

J'espère que ce recueil suggérera une nouvelle voie au haïku contemporain. »

Nous sommes ainsi au croisement de la tradition (kigo, rythme, division du recueil en saisons) et de la modernité.

Une fleur blanche  
parasite  
le vieux cerisier

Schummei Kojima est un poète qui a consacré sa vie à la littérature française. Après une thèse de maîtrise (en 1960) 'La poétique de Paul Valéry', il n'a cessé de traduire en japonais des œuvres françaises : « Ses traductions d'Henri Michaux en japonais ont connu le succès d'un best-seller. Pierre-Jean Jouve, connu au Japon grâce à lui, enrichit son inspiration. »

L'automne à Paris  
on a cherché en vain  
les cris du grillon

Aussi Schummei Kojima nous offre une palette de haïkus où se mêlent les cultures.

Ce soir-ci

une rainette chante  
sur la cime de l'arbre

Je voudrais faire l'offrande  
les lespedeza couchés en fleurs  
à Norma Jeane

---

© 2002 - 2018 dominique Chipot - textes & photos

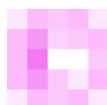
Le temps d'un instant : haïkus et petits poèmes

<http://perso.wanadoo.fr/dominique.chipot>

Photo-haïku francophone :

<http://perso.wanadoo.fr/dominique.chipot/haikufrancophone/indexphf.html>

---



Les informations et les images diffusées sur ce site sont protégées par les lois sur la propriété intellectuelle.

Aucune utilisation de ces informations n'est possible sans l'autorisation préalable de l'auteur.

Les haïkus cités sur ce site sont extraits des ouvrages de la rubrique '[des livres](#)' sauf ceux de la rubrique '[mes essais](#)'.



la plupart des scripts utilisés ici proviennent du site :

<http://www.editeurjavascript.com>